



Bundesamt für Verkehr
Office fédéral des transports
Ufficio federale dei trasporti
Federal Office for Transport



**Piano settoriale ferrovia/
trasporti pubblici**

Informazione e consultazione
Settembre 2002

Indice

| | |
|---|----|
| Perché un piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici? | 3 |
| Funzioni | 4 |
| Struttura | 5 |
| Contenuto (parte concettuale) | 6 |
| Quant'è vincolante il piano settoriale? | 8 |
| Quale è il seguito della procedura? | 9 |
| La consultazione si rivolge a tutti! | 10 |

Contemporaneamente al piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici è in corso la procedura di informazione e consultazione del piano settoriale delle strade.

Perché un piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici?

Il traffico, sia ferroviario che stradale, è in forte espansione da anni. Secondo le previsioni, il traffico viaggiatori in Svizzera avrà nei prossimi 20 anni una crescita oscillante tra il 18% e il 48% e quello delle merci addirittura tra il 44% e il 95%. Con questo massiccio sviluppo si acquisiscono i problemi delle capacità, soprattutto degli agglomerati e in parte anche del traffico transalpino.

Affinché i trasporti possano essere effettuati nella maniera più economica, efficiente ed ecologica possibile, devono esserci le necessarie premesse. La politica dei trasporti si prefigge l'obiettivo di sfruttare in maniera ottimale ogni vettore di trasporto, al fine di garantire anche in futuro la mobilità. Per questo è necessario un coordinamento dei vari vettori di trasporto e dei principali progetti inerenti ai singoli vettori.

Attualmente è in fase di pianificazione o realizzazione una serie di progetti concernenti il traffico stradale e ferroviario. Per la ferrovia si tratta, in particolare, di grandi progetti come Ferrovia 2000, la NFTA, il raccordo della Svizzera orientale ed occidentale alla rete ferroviaria europea ad alta velocità, e la riforma ferroviaria.

La Confederazione è tenuta a rendere pubbliche e a coordinare tra di loro le proprie attività d'incidenza territoriale. Con il piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici la Confederazione si dota dello strumento di pianificazione e coordinamento per il settore dei trasporti pubblici. Naturalmente, anche in passato era svolta una pianificazione dei grandi progetti e si informava il pubblico. La novità consiste piuttosto nella visione d'insieme che, grazie al piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici, si ottiene mediante uno strumento standardizzato.

Per assicurare un coordinamento ottimale tra diversi vettori di trasporto viene steso parallelamente anche il piano settoriale delle strade; altri importanti lavori di pianificazione sono poi i piani settoriali già emanati: Infrastruttura aeronautica e AlpTransit.

Funzioni

Nel piano settoriale sono descritti sia la situazione attuale (situazione), sia i programmi e i progetti relativi all'infrastruttura e all'esercizio dei trasporti pubblici con un impatto notevole sul territorio e sull'ambiente; per questi progetti è estremamente importante curare l'armonizzazione e il coordinamento con altri progetti.

Il piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici:

- offre una panoramica delle pianificazioni e dei programmi; è quindi una piattaforma informativa;
- coordina l'inserimento del traffico ferroviario nella politica globale dei trasporti;
- garantisce la necessaria e tempestiva armonizzazione con altri settori della politica e con attori rilevanti per il sistema trasporti;
- fornisce criteri precisi per i piani direttori cantonali e mantiene preventivamente liberi determinati tracciati; in questo modo rende possibile una pianificazione sicura;
- predefinisce l'ambito per l'esame di modifiche dell'offerta e per interventi infrastrutturali.

Struttura

Il piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici è elaborato in due fasi principali. Nella prima è redatta la parte concettuale, cui segue in un secondo tempo la parte specifica, con i singoli progetti infrastrutturali. La consultazione attuale riguarda solo la parte concettuale (a sfondo grigio).

Le due fasi comprendono complessivamente cinque parti, di cui le prime quattro della parte concettuale del piano settoriale.

1a fase: parte concettuale

I Piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici

Introduzione, definizione dei trasporti pubblici, discussione sulla forma del testo.

II Prescrizioni concernenti contenuto e uso del piano settoriale

Situazione iniziale, rilevanza ai fini del piano settoriale, aggiornamento.

III Principi di una politica dei trasporti sostenibile

Condizioni quadro, politica globale dei trasporti, impiego ottimale dei vari vettori di trasporto, pianificazione coordinata dell'infrastruttura.

IV Obiettivi concettuali e criteri per la politica ferroviaria svizzera

Obiettivi strategici e suggerimenti di armonizzazione della politica ferroviaria svizzera. Prescrizioni per la politica settoriale. La parte IV è il «nucleo» vero e proprio del piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici.

2a fase: parte specifica (schede di coordinamento) – documentazione da redigere (a partire dal 2003)

V Progetti

Schede di coordinamento relative ai singoli progetti, con informazioni tecniche e procedurali.

Contenuto (parte concettuale)

A) Principi strategici

La Parte III, comune ai due piani settoriali ferrovia/trasporti pubblici e delle strade:

- descrive i compiti e le funzioni dei trasporti pubblici nel sistema complessivo dei trasporti,
- indica i principi di una politica dei trasporti sostenibile,
- traccia a grandi linee la pianificazione coordinata dell'infrastruttura dei trasporti,
- stabilisce il collegamento tra politica di pianificazione territoriale, ambientale e degli agglomerati,
- formula i principi generali di politica finanziaria.

Nella Parte IV il piano settoriale fissa gli obiettivi e i criteri della politica ferroviaria svizzera, per la quale l'Ufficio federale dei trasporti (UFT) ha definito le strategie del settore traffico viaggiatori, traffico merci e infrastruttura. Le strategie costituiscono le linee generali per l'attuazione dei progetti concreti e sono periodicamente riesaminate e costantemente adattate al mutare della situazione. I principi delle tre strategie che hanno un impatto sul territorio sono enunciati nella parte concettuale del piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici.

Le tre strategie contengono principi concernenti diversi settori:

- **traffico viaggiatori:** principio della garanzia di un servizio minimo, principi relativi al traffico nazionale ed internazionale a lunga distanza, al traffico regionale, locale, degli agglomerati, di svago e del tempo libero.
- **traffico merci:** principi relativi alla strutturazione del mercato e all'impegno finanziario della Confederazione.
- **infrastruttura:** principi concernenti criteri e ripartizioni dei compiti istituzionali, finanziamento, pianificazione, esercizio, sicurezza ed esigenze di protezione ambientale per i trasporti pubblici e per i progetti infrastrutturali.

B) Criteri di politica settoriale

I criteri della politica settoriale definiti nella Parte IV del piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici riguardano decisioni sui grandi progetti della Confederazione nei trasporti pubblici, rilevanti per la pianificazione settoriale (cfr. tabella).

I criteri di politica settoriale si ispirano ai principi generali enunciati nella Parte IV e costituiscono la base concettuale delle misure e dei progetti concreti trattati nelle schede di coordinamento.

| Misure organizzative | Traffico viaggiatori e sviluppo dell'infrastruttura | Traffico merci | Altri settori |
|--|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Riforma ferroviaria 2 (nuove norme di finanziamento delle infrastrutture, definizione di due varianti di rete di base e rete complementare)• Pianificazione e finanziamento dei trasporti negli agglomerati | <ul style="list-style-type: none">• Concessione traffico a lunga distanza• FERROVIA 2000 1^a tappa• FERROVIA 2000 2^a tappa• Rete celere regionale• NFTA (inserimento piano settoriale AlpTransit)• Raccordo di Svizzera orientale e occidentale all'alta velocità europea• Convenzione sulle prestazioni Confederazione-FFS | <ul style="list-style-type: none">• Provvedimenti basati sulla legge sul trasferimento del traffico• Promozione del traffico combinato• Definizione di siti per terminali nazionali e internazionali• Binari di raccordo | <ul style="list-style-type: none">• Ambiente (per es. rumore, radiazioni non ionizzanti, suolo, ecc.)• Sicurezza delle ferrovie• Altre applicazioni telematiche• Treni navetta per autovetture• Aree e immobili ferroviari |

Quant'è vincolante il piano settoriale?

Il piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici contiene **decisioni vincolanti**: sotto forma di principi, dati acquisiti, risultati intermedi e informazioni preliminari. Il piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici è vincolante per i servizi federali, i Cantoni e i Comuni. «**Vincolante**» significa che le autorità devono tenerne conto per le varie pianificazioni e le loro attività con un impatto sul territorio.

I **principi** sono decisioni che non richiedono un'armonizzazione a livello territoriale o che non riguardano questioni concrete di armonizzazione territoriale; hanno lo stesso valore dei dati acquisiti.

Si definiscono **dati acquisiti** i progetti decisi a un livello sovralocale e in base ai quali si può procedere alla pianificazione di dettaglio.

I **risultati intermedi** sono progetti non ancora definiti in ogni parte a livello sovralocale. Viene concertato l'iter per giungere ad un dato acquisito.

Sotto forma di **informazioni preliminari** vengono fissati quei progetti, sviluppati allo stadio concettuale di cui non sono ancora stati accertati realizzabilità e impatto.

Le parti vincolanti per le autorità sono riportate nel piano settoriale in un riquadro a sfondo grigio.

Quale è il seguito della procedura?

Ottobre 2002–gennaio 2003

Parte concettuale: consultazione e partecipazione

Prima metà del 2003

Rielaborazione della parte concettuale in base alle osservazioni provenienti dalla consultazione

Autunno 2003

Approvazione della parte concettuale da parte del Consiglio federale

2003/2004

Redazione delle schede di coordinamento della 1a serie (progetti per i quali è necessario un alto grado di coordinamento) in collaborazione con i Cantoni, i Comuni e le imprese di trasporto competenti.

2004

Consultazione sulla parte specifica (1a serie).

2004/2005

Approvazione della parte specifica (1a serie) da parte del Consiglio federale.

Dal 2005


Redazione e approvazione delle schede di coordinamento; nuove serie.

La consultazione si rivolge a tutti!

Con la consultazione pubblica vi invitiamo ad informarvi sul contenuto della parte concettuale del piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici, a farvi un'opinione e ad esprimere il vostro parere. Potrete comunicarci le vostre idee entro la fine di gennaio del 2003.

L'analisi dei vostri pareri risulterà più facile se utilizzerete l'apposito modulo, qui allegato.

Il luogo di pubblicazione degli atti e il termine e l'indirizzo per la presentazione dei pareri sono riportati nel bollettino ufficiale del vostro Cantone. Il piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici può essere consultato anche su Internet: www.bav.admin.ch oppure www.are.admin.ch



Bundesamt für Verkehr
Office fédéral des transports
Ufficio federale dei trasporti
Federal Office for Transport

Piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici
Informazione e partecipazione

Formulario per la presa di posizione

Relazione con la parte del piano settoriale (I, II, III): _____ per IV tema: _____

Proposta: _____

Motivazione: _____

Altre proposte: _____

Allegati: _____

Mittente: _____

Nome/organizzazione: _____

Via: _____

NPA/luogo: _____

Tel. No.: _____ e-mail: _____

Inviare entro il **31 gennaio 2003** a:
Servizio della pianificazione del territorio del cantone di domicilio
«Piano settoriale ferrovia/trasporti pubblici»

fare riferimento alla struttura del piano settoriale

proposta chiara e concisa

la **motivazione** può essere breve e riassuntiva

altre osservazioni e **suggerimenti** che non fanno parte della proposta

affinché sia possibile, se necessario, contattarla è importante che Lei indichi il suo **indirizzo**

Per qualsiasi domanda potrete rivolgervi ai seguenti servizi:

Ufficio federale dei trasporti (UFT)

tel. 031/323 12 15

e-mail: sachplan.schiene@bav.admin.ch

Ufficio federale dello sviluppo territoriale (USTE)

tel. 031/322 40 72

Servizi cantonali di pianificazione territoriale; cfr. bollettino cantonale o elenco telefonico.

a r e

**Bundesamt für Raumentwicklung
Office fédéral du développement territorial
Ufficio federale dello sviluppo territoriale
Federal Office for Spatial Development**

